

Thanh Toán Biên Nhận Điện Thoại Của Quý Vị

Quý vị thường nhận một biên nhận mỗi tháng. Trả tiền biên nhận càng sớm càng tốt. Quý vị có thể trả biên nhận của mình bằng những cách khác nhau:

- Gởi qua bưu điện.
- Trực tiếp trên mạng Internet bằng thẻ rút tiền hoặc thẻ tín dụng của mình.
- Tự động và trực tiếp rút từ trương mục tín dụng hay từ trương mục ngân hàng
- Đến một cửa hàng được ủy nhiệm nơi quý vị có thể trả bằng tiền mặt.

Nếu quý vị thanh toán trực tiếp trên Internet hay tự động, quý vị có thể không nhận được giấy biên nhận gởi qua đường bưu điện.

Có gì trên biên nhận điện thoại của quý vị

Xem lại biên nhận của quý vị mỗi tháng để biết chắc rằng quý vị chỉ bị tính tiền cho các dịch vụ mà quý vị yêu cầu. Biên nhận điện thoại thường có thông tin sau:

- Thông tin cá nhân của quý vị: tên, địa chỉ, và số trương mục (hay số điện thoại).
- Bản liệt kê trên biên nhận có tổng số tiền từ biên nhận lần trước và các khoản đã trả, khoản nợ hiện tại, và ngày đến hạn phải trả của quý vị.
- Thông tin công ty: Mục này cho quý vị biết cách làm thế nào để liên lạc với công ty điện thoại nếu quý vị có thắc mắc về biên nhận hay dịch vụ của quý vị.
- Thông tin của ủy ban CPUC và FCC: Ở đây sẽ cho quý vị biết cách làm thế nào để liên lạc với các cơ quan này nếu quý vị cần được giúp đỡ để giải quyết tranh chấp.
- Các chương trình và dịch vụ: Mục này mô tả các dịch vụ điện thoại của quý vị và chi phí của nó. Ở đây liệt kê các khoản phải trả cho các cuộc gọi nội

hạt, lệ phí, và các cuộc gọi viễn liên. Mục này cho biết tất cả các cuộc gọi quý vị đã thực hiện, quý vị gọi khi nào, quý vị nói chuyện trong bao lâu, và số tiền phải trả cho mỗi cuộc gọi.

- Số tiền phải trả từ các công ty khác: Nếu các công ty khác tính tiền cho quý vị trên các cuộc gọi viễn liên hay các dịch vụ khác như là tải tài liệu xuống, quý vị sẽ có các mục khác cho mỗi công ty tính tiền cho quý vị. Mỗi mục sẽ cho thấy rõ tên của công ty tính tiền thêm cho quý vị và cách làm sao để liên lạc với họ.
- Cùi biên nhận: Gởi cùi biên nhận cùng với chi phiếu nếu quý vị gởi tiền trả của mình qua bưu điện.

Những Khoản Phải Trả Thêm

Biên nhận của quý vị cũng sẽ cho thấy số tiền phải trả thêm như sau:

- Những khoản thiết lập dịch vụ: Số tiền phải trả một lần khi bắt đầu hay thay đổi dịch vụ.
- Các lệ phí, thuế và số tiền tính thêm: Đây là những khoản tiền phải trả mà tất cả các công ty điện thoại thu. Một loại phí, thường được gọi là "Federal Subscriber Line Charge" (Lệ Phí Đặt Đường Dây Liên Bang) giúp trả cho mạng lưới điện thoại.
- Trợ giúp tổng đài: Công ty điện thoại thường thu một khoản lệ phí khi muốn lấy các số điện thoại từ nguồn trợ giúp của tổng đài ("411").
- Các khoản thu khi dùng thẻ điện thoại: Một vài công ty điện thoại phát hành thẻ điện thoại riêng để quý vị gọi khi dùng máy điện thoại công cộng hoặc máy điện thoại khác. Số tiền phải trả sẽ có trên biên nhận của quý vị và có thể tốn chi phí nhiều hơn khi gọi trực tiếp từ điện thoại nhà của quý vị.
- Khoản tiền trả cho số phút vượt quá: Nếu quý vị có mức qui định trên điện thoại cố định hoặc điện thoại di động, biên nhận sẽ chỉ ra bất cứ số tiền phải trả nào do gọi quá số phút được phép của quý vị.

Lựa Chọn Các Dịch Vụ Hữu Ích

Các công ty điện thoại thường đưa ra các đề nghị như sau:

- Dịch vụ trọn gói: Một số công ty bán cho quý vị các dịch vụ khác nhau như điện thoại, cable, gởi tin nhắn và Internet như là một phần của trọn gói dịch vụ. Có thể đó là món hời nếu quý vị muốn có tất cả các dịch vụ này. Nếu không, tốt hơn là quý vị có thể mua ít dịch vụ hơn ở mức giá thông thường.
- Lựa chọn Dịch Vụ Căn Bản: Các công ty điện thoại cố định địa phương thường đề nghị hai lựa chọn:
 1. Gọi nội hạt không giới hạn miễn phí với giá ấn định hàng tháng.
 2. Tổng số phút giới hạn cho các cuộc gọi miễn phí, nội hạt ở mức giá thấp và quý vị sẽ bị tính thêm tiền nếu vượt quá mức giới hạn. Có thể tiết kiệm tiền bạc khi dùng dịch vụ này khi quý vị không gọi điện thoại nhiều mỗi tháng.
- Nhiều công ty điện thoại di động đưa ra dịch vụ trả tiền trước và khi đã dùng hết số phút của mình, quý vị sẽ phải mua thêm. Với chương trình này, có thể sẽ không có biên nhận hàng tháng hoặc biên nhận của quý vị có thể đơn giản hơn.

Thanh toán biên nhận của quý vị vào ngày đến hạn. Nếu quý vị chậm trễ khi trả tiền biên nhận, quý vị có nguy cơ phải trả lệ phí do chậm trễ trả tiền biên nhận hoặc bị cúp điện thoại. Quý vị có thể tránh bị cúp điện thoại cố định tại nhà bằng cách chỉ trả khoản tiền dịch vụ gọi căn bản.



Hiểu Biết Về Biên Nhận Điện Thoại Của Quý Vị.



Biên nhận của quý vị có rất nhiều thông tin và có thể khó khăn để hiểu ra. Cho dù quý vị có loại dịch vụ điện thoại nào đi nữa, xin luôn nhớ:

- Quý vị có quyền hiểu rõ biên nhận điện thoại của mình.
- Nếu có điều gì quý vị không hiểu, hãy gọi cho công ty điện thoại của quý vị và yêu cầu họ giải thích.

Trước khi quý vị gọi, đọc tờ quảng cáo này. Nó có thể có các câu trả lời mà lời quý vị cần.



www.calphoneinfo.com

1 (800) 649 7570 –

Đường dây nóng CPUC

ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT, XIN VÀO XEM:

www.cpuc.ca.gov

www.fcc.gov

www.ftc.gov

Kid Keypad © 2006 Charles Boyce - Compu-Toon Characters



“Tôi là Keypad Kid mang đến cho quý vị *Tập Hướng Dẫn Để Hiểu (Plain Talk Series)* về các dịch vụ điện thoại.”

Nếu quý vị có tranh chấp không được giải quyết nào với công ty điện thoại của quý vị, quý vị có thể gửi đơn than phiền. Vào trang mạng tại www.calphoneinfo.com hay gọi cho đường dây nóng của ủy ban CPUC tại 1 (800) 649-7570.

Understanding the Bill



Hiểu Biết Về Biên Nhận Điện Thoại Của Quý Vị.



Plain Talk Series

Được Hãng Tiện Ích Công Cộng California bảo trợ với sự giúp đỡ của các hãng điện thoại và các tổ chức cộng đồng Chọn Dịch Vụ Điện Thoại Địa Phương

www.calphoneinfo.com

Vietnamese, Feb. 2008